

Lubuski Urząd Wojewódzki
w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wlkp.

Gorzów Wlkp., 22 lutego 2021 r.

Nasz znak: NK-II.431.2.5.2021.MWoł
Sprawę prowadzi: Małgorzata Wołejko
Telefon: 95 785 18 26
e-mail: malgorzata.wolejko@lubuskie.uw.gov.pl

Pani
Barbara Łatyszonek-Hęćka
tłumacz przysięgły języka francuskiego

dotyczy: sprawozdanie z kontroli tłumacza przysięgłego

W dniach 11 – 22 lutego 2021 r. Małgorzata Wołejko – starszy inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego, na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 12/2021 z dnia 10 lutego 2021 r., przeprowadziła kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego.¹ Ze względu na wprowadzenie na terenie całego kraju ograniczeń związanych z epidemią COVID-19 ww. kontrola została przeprowadzona w formie elektronicznej.

Celem kontroli było zbadanie prawidłowości i rzetelności prowadzonego repertorium oraz pobieranie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej.

Kontroli podlegał okres od 1 stycznia 2018 r. do 11 lutego 2021 r.

Ustalenia kontroli:

Czynności kontrolne wykazały, że została Pani wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/3835/05.

Używana pieczęć do poświadczeń z języka francuskiego spełnia wymogi określone w art.18 ww. ustawy. Pieczęć zawiera w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma Pani uprawnienie oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych.

Wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożony został Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu stosownie do zapisów art. 19 ustawy.

Poddane kontroli repertorium prowadzone jest w formie papierowej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia. Repertorium prowadzone jest w sposób ciągły,

oddzielnie dla każdego roku i zawiera wpisy odpowiadające ustawowo określonym wymogom zawartym w art. 17 ust. 2 ustawy.

Oświadczyła Pani, iż nie odmawia wykonania tłumaczenia w postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej. W kontrolowanym okresie nie otrzymywała Pani takich zleceń.

Kontrolowaną działalność ocenia się pozytywnie.

Pouczenie:

Informuję, że przysługuje Pani prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.²

Podstawa prawna

¹art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U. z 2019 r. poz.1326),

²art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej (Dz.U. z 2020 r. poz. 224).

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO

Paweł Witt
Dyrektor
Wydziału Nadzoru i Kontroli